

ОТНОСИТЕЛЬНО ПОНЯТИЯ ГРАММАТИЧЕСКАЯ КОНСТРУКЦИЯ В КИТАЙСКОМ ЯЗЫКЕ

Абдусаломова Лола Алишеровна

Исследователь

e-mail: lolika_95.5@mail.ru

АННОТАЦИЯ

В данной статье рассмотрены грамматические конструкции и их виды также выделены различия между грамматическими конструкциями, рамочными конструкциями и предложно-последовательными конструкциями. Были рассмотрены более частотные и менее частотные конструкции. В настоящее время во всем мире происходят глобальные интеграционные процессы, все чаще современное общество сталкивается с необходимостью решения проблем взаимовлияния различных культур и сохранения культурного многообразия планеты. Показательным примером таких процессов выступают узбекско - китайские отношения, которые вступили сегодня в новую фазу поступательного развития экономического, научно-технического и культурного сотрудничества. Активизация узбекско - китайских отношений вызвала потребность в формировании специалистов, владеющих китайским языком для профессиональных целей, специалистов-китаеведов. В связи с этим возникла необходимость совершенствования подготовки профессиональных кадров в области владения китайским языком на уровне, приближающемся к уровню владения речью образованным носителем языка.

В настоящее время одним из приоритетных направлений лингвистических исследований остаётся взаимосвязь языка и культуры, которая составляет предмет изучения таких наук, как лингвокультурология и лингвострановедение. Значительное внимание этим аспектам уделяется и в современной методике преподавания китайского языка как иностранного.

Ключевые слова: *грамматические конструкции, рамочные конструкции, предложно-последовательные конструкции, синтаксис, специальные служебные слова, послелог.*

ABSTRACT

This article discusses grammatical constructions and their types; the differences between grammatical constructions, frame constructions, and prepositional sentences are also highlighted. More frequent and less frequency designs were considered.

Currently, global integration processes are taking place around the world, more and more modern society is faced with the need to solve the problems of the mutual influence of different cultures and preserve the cultural diversity of the planet. An illustrative example of such processes is the Uzbek-Chinese relations, which today entered a new phase of the gradual development of economic, scientific, technical and cultural cooperation. The intensification of Uzbek-Chinese relations has necessitated the formation of specialists who speak the Chinese language for professional purposes, experts in Chinese studies. In this regard, the need arose to improve the training of professional personnel in the field of Chinese language proficiency at a level approaching the level of proficiency in speech by an educated native speaker.

Currently, one of the priority areas of linguistic research remains the relationship between language and culture, which is the subject of study of such sciences as linguoculturology and linguistic studies. Considerable attention is paid to these aspects in the modern methodology of teaching Chinese as a foreign language.

Keywords: *grammatical constructions, frame constructions, prepositional sentences, syntax, special service words, postposition.*

ВВЕДЕНИЕ

Широкое развитие и изучение китайского языка, переводческая деятельность, вопросы изучения теории китайского языкознания и связанные с этим направлением работы показывают необходимость изучения данной темы. Необходимо отметить, что типологические особенности китайского языка предполагают широкое использование грамматических конструкций для выражения определенных грамматических значений. Поскольку морфологические средства языка китайского языка ограничены и используются довольно редко, то языку приходится делать основной упор на порядок слов в предложении и устоявшиеся грамматические конструкции. Такое положение дел резко повышает значимость грамматических конструкций в китайском языке, поэтому и есть необходимость их отдельного изучения для полного овладения китайским языком. Все это указывает на актуальность нашей работы.

Целью данной статьи является изучение истории вопроса о грамматических конструкциях в китайском языке.

В этой связи были выделены следующие **задачи**: рассмотреть подходы к изучению грамматических конструкций; проблемы, которые были поставлены

и решены исследователями; а также классификации грамматических конструкций, которые были выделены в науке.

Основная часть. В лингвистике грамматическая конструкция - это любая синтаксическая строка слов, варьирующаяся от предложений над фразовыми структурами до определенных сложных лексем, таких как фразовые глаголы. Грамматические конструкции составляют основную единицу обучения в построении грамматических теорий.

Синтаксис - это раздел языкознания, предметом изучения которого является синтаксический строй языка, т.е. его синтаксические единицы и связи и отношения между ними. Включает в себя две основные части: учение о словосочетании, учение о предложении. Объект изучения синтаксиса – словосочетание и предложение; в настоящее время выделяется обособленно простое предложение, сложное, текст, слово, словоформа.¹

Синтаксические единицы - это конструкции, в которых их элементы (компоненты) объединены синтаксическими связями и отношениями. В составе синтаксических единиц изменяемые слова используются в одной из своих форм (словоформ), которые в совокупности образуют морфологическую парадигму слова.

В грамматической системе китайского языка синтаксису, как само владеющей сфере речевого выражения принадлежит ведущая роль и он явно доминирует над морфологией. Синтаксис путунхуа - это широко разветвленная система разнообразных средств и приёмов, обозначающих структурные связи и выражающих грамматические отношения, как в простом предложении, так и в сложных синтаксических построениях.

Современный китайский язык располагает богатейшим арсеналом служебных слов. Достаточно сказать, что в китайском предложении, представленном в путунхуа многочисленным и разнообразными структурно-семантическими типами. Только союзов насчитывается более двухсот, не считая служебных слов других классов. Именно в сфере китайского предложения в полной мере проявляется богатство синтаксических средств, некоторые из которых характеризуются своеобразием. Отражающим самобытность и специфику китайского языка.

Синтаксис распадается на два больших раздела, соответственно содержащих описание и объяснение словосочетаний и предложений. Словосочетание соотносится с понятием, предложение — с суждением.

¹ Горелов В. И. Теоретическая грамматика китайского языка: Учеб. пособие для студентов пед. — М.: Просвещение, 1989г. С.95

Понятие и суждение — категории логические, словосочетание и предложение — категории грамматические.

Словосочетание — синтаксическая единица номинативного назначения, тогда как предложение представляет собой синтаксическую единицу, выполняющую коммуникативную функцию.²

Таким образом, синтаксис — это система некоммуникативных и коммуникативных единиц языка.

Основные синтаксические единицы китайского языка — это словосочетание, простое предложение, часть усложненного предложения, усложненное предложение, часть сложного предложения, сложное предложение.

Синтаксическая единица представляет собой единство составляющих частей, которые находятся в определенных смысловых отношениях. В китайском языке основными средствами обозначения синтаксических связей и выражения синтаксических значений являются словопорядок, интонация, служебные слова, а также специальные (типизированные) лексические элементы.

Для словосочетаний и предложений китайского языка характерны структурная простота, стройность и четкость внутренней организации.

Китайский лингвист Линь Юйвэнь следующим образом характеризует свойства и особенности синтаксических построений в китайском языке. Абсолютное большинство слов китайского языка — однослоги и двуслоги. Это создает возможность использования в полной мере синтаксических структур, обладающих стройной и симметричной организацией, и синтаксических структур, для которых характерно переплетение и скрещивание компонентов. Синтаксические структуры первого типа не только могут сочетаться между собой, но вместе с тем могут также объединяться с синтаксическими построениями второго типа, тем самым обогащая и делая многообразным китайский язык.³

Становление лингвистики как самостоятельной научной дисциплины в Китае имело своим теоретическим основанием применение к описанию китайского языка системы научных понятий традиционного европейского языкознания.

² Иногда указывают, что предложение наряду с коммуникативной функцией выполняет также и функцию номинативную, которая выражается в обозначении предложением определенной ситуации, отрезка действительности (см., например: Гак В. Г. Теоретическая грамматика французского языка: Синтаксис. — М., 1981. — С. 58).

³ 林裕文. 词汇、语法、修辞. 上海, 1957年, 87页.

Первое собственно лингвистическое и систематическое описание китайской грамматики — книга китайского ученого МаЦзяньчжуна «Грамматический компендиум Ма-ши» («MashiWentong») - вышло в свет в 1898 г. Объектом описания МаЦзяньчжуна был древнекитайский язык.

Одним из важнейших средств формальной организации синтаксических единиц китайского языка является рамочная конструкция, называемая иногда грамматическими конструкциями.

Конструкция — это синтаксическое целое (словосочетание, оборот), в состав которого входят объединённые в речи языковые единицы, сочетающиеся друг с другом благодаря присущим им грамматическим свойствам.

Согласно В.И. Горелову, «конструкция — это синтаксическое целое (словосочетание, оборот), в состав которого входят объединённые в речи языковые единицы, сочетающиеся друг с другом благодаря присущим им грамматическим свойствам».(Горелов , 1989 : 95). По его мнению, в лингвистике грамматическая конструкция - это любая синтаксическая строка слов, варьирующаяся от предложений доопределённых сложных лексем. Грамматические конструкции составляют основную единицу в построении грамматических теорий. Предложно-последовательные конструкции — это понятие условное обычно в научных исследованиях этот термин встречается довольно редко, однако многие исследователи, изучая это понятие, применяют другие термины, в частности: грамматические, рамочные конструкции, предложно-последовательные конструкции.⁴

Одним из важных терминов формальной организации синтаксических единиц китайского языка является рамочная конструкция, называемая иногда замыканием. Она создается посредством дистантного расположения формальных элементов (служебных слов и специальных лексических элементов), тесно связанных между собой в функционально-синтаксическом отношении. Это своеобразные 'единства', расположенные во фразе на расстоянии друг от друга. (Горелов В. И. 1989:95).¹

По мнению В.И.Горелова, рамочная конструкция четко обозначает границы лексических образований (слов и словосочетаний), функционирующих в качестве членов предложения. Вместе с тем она служит также формальным средством обозначения частей сложных синтаксических единиц. В этой связи он выделил следующие рамочные конструкции : 在。 。 。 以前 zai。 。 。 yiqian - до того как; 在。 。 。 以后 zai yi。 。 。 hou после того как, 在。 。 。 之前

⁴ Горелов В.И. Теоретическая грамматика китайского языка: Учеб. пособие для студентов пед. ин-тов по спец. «Иностр. яз.» — М.: Просвещение, 1989г. — 318с.

zai。 。 。 qiantou *вперед*; и приводит несколько примеров с использованием этих конструкций, образуемых сочетанием предлогов с послелогоми:

1 形容词可以在名词之前,也可以在名词之后。Xingrongci keyi zai mingci zhiqian, ye keyi zai mingci zhihou。 - *Прилагательное может стоять как перед существительным, так и после существительного.*

2 在我进小学以前,他已经在大学毕了业。Zai wo jin xiaoxue yiqian, ta yijing zai daxue biyele。 - *До того как я поступил в начальную школу, он уже окончил высшее учебное заведение.*⁵

Что касается термина «грамматические конструкции», то мы встречаем его Н.И. Тяпкиной, которая понимает под этим термином служебные слова находящиеся друг от друга дистантно, и включают в себя необходимый лексический элемент для выражения определенного грамматического значения.

По её мнению, грамматические конструкции, как правило, состоят из нескольких языковых единиц, иначе говоря грамматических средств. Многие конструкции в китайском языке представляют собой связку, состоящую из предлога, послелога и еще какой-нибудь лексической единицы. (Тяпкина 1954:159.)⁶

Как отмечает исследователь, к ним относятся конструкции выражающие временные, целевые, причинные, условные, уступительные, результативные отношения, а также отношения сходства.

Вместе с тем есть мнение о том, что нужно отличать более частотные и менее частотные конструкции. Так, как отмечает Е.И.Шутова, в современном китайском языке наиболее распространенными являются конструкции, выражающие целевые отношения и отношения сходства. [Шутова, 1991: 68 - 70.]⁷

Она остановилась на наиболее частотных, по её мнению, конструкциях. К ним она отнесла:

1.Сочетания предлогов с послелогоми: 在...以前 – *до того как, перед тем как, прежде чем, раньше чем*; 在...以后 – *после того как*; 自从...以来 – *со временем*;

Возможно также сочетание 自从...以后 zicong...yihou, совмещающее в себе два значения: *с тех пор как* и *после того как*. Вместе с этим она также

⁵ Горелов В.И. Грамматика китайского языка. – М.: Просвещение, 1974г. – С. 147.

⁶ Тяпкина Н.И. Послелог в китайском языке. – М.: Акад. Наук СССР. Ин-т востоковедения, 1954г. – С. 159.

⁷ Шутова Е.И. Синтаксис современного китайского языка. – М.: Главная редакция восточной литературы издательства «Наука», 1991г.

указала на некоторые из специальных знаменательных слов, посредством которых придаточная часть, указывающая время, соединяется с основной частью предложения: 时 shi, 时 候 shihou — *время*; 每 逢 meifeng — *каждый раз, всякий раз*; 等 到 dengdao, 及 至 j izhi — *с наступлением*.^[1]

2. Конструкции, выражающие одновременность действий.

В этом случае то, о чём говорится в основной части предложения, совпадает по времени с тем, о чем сообщается в придаточном предложении,

1 每 逢 到 剧 场 去 的 时 候, 我 总 带 他 去。 Meifeng dao juchang qu de shihou, wo zongdai ta qu.

Каждый раз, отправляясь в театр (дословно: каждый раз, когда отправляюсь в театр), я всегда беру его с собой.

3. Конструкции, выражающие предшествование одного действия к другому. В предложениях данной разновидности то, о чем говорится в основной части, предшествует во времени тому, о чем сообщается в придаточном части предложения: ср.:

1 没 进 大 学 以 前, 他 在 工 厂 里 工 作 两 年。 Meijin daxue yiqian, ta zai gongchang li gongzuo liangnian. *До того как поступить в высшее учебное заведение (до поступления в высшее учебное заведение), он два года работал на заводе.*

4. Конструкции выражающие тождество. К этой разновидности относятся предложения, между частями которых посредством сравнения устанавливается тождество. Конструкция указанного типа присоединяется к сказуемому основной части предложения посредством следующих сложных союзов: 像。。。一样 xiang。。。yiyang, 像。。。一 般 xiang。。。yiban, 好 像。。。一样 haoxiang。。。yiyang, 如 同。。。一样 rutong。。。yiyang - *как, точно, точно как.*

Исследователи приводят в этой связи следующие примеры на употребление предложений этого типа:

1. 德 华 像 一 个 女 孩 子 一 般 谦 逊 地 说。 Dehua xiang yige nu haizi yiban qianxun de shuo.

Дэхуа, точно как девушка застенчиво сказал.

2. 机 枪 子 弹 像 风 一 样 从 他 们 头 顶 穿 过 去。 Jiqiang zidan xiang feng yiyang cong tamen touxiang chuan guoqu. *Пулеметные пули, как ветер, проносились над их головами.*

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Грамматические конструкции как правило состоят из нескольких языковых единиц, иначе говоря грамматических средств. Что касается китайского языка, то многие конструкции представляют собой связку состоящую из предлога, послелого и еще какой-нибудь лексической единицы для уточнения.

Под грамматической конструкцией подразумевается служебные слова которые находятся друг от друга на дистантно и вбирает в себя необходимый лексический элемент для выражения определенного грамматического значения.

Исходя из статьи можно сделать следующие выводы:

1. Грамматические конструкции в рассмотренных научных источниках называются либо рамочными; либо предложно-послеложными, либо грамматическими конструкциями .

2. Ученные выделили различия между конструкциями .К ним отнесены рамочные конструкции с чётко обозначенными границами начала и конца; предложно-послеложные конструкции, включающие предлог и послелог. Что касается грамматических конструкций ,то в них употребляется ,как послелог, так и союз или другие части речи.

3. Предложены семантические классификации этих конструкций :временные, целевые, причинные, условные, уступительные, результативные , а также конструкции сходства.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ:

1. Кошкин А. П. Элементарная грамматика китайского языка (с пояснениями и упражнениями): учебное пособие для студентов младших курсов, изучающих китайский язык. Ч. 1. — Благовещенск: Амурский гуманитарно-педагогический государственный университет, 2010. — 132 с.
2. Иванов А. И., Поливанов Е. Д. Грамматика современного китайского языка. — 6-е изд. — М.: URSS; ЛЕНАНД, 2010. — 303 с.
3. 吕叔湘主编. 现代汉语八百词 (增订本). — 北京: 商务印书馆, 1999. — 760 页.
4. 刘月华, 潘文娱, 故韡. 实用现代汉语语法 (增订本). — 北京: 商务印书馆.
5. 对外汉语教学语法大纲研制和教学参考语法书系. — 北京: 北京语言大学出版社, 2018–2019.
6. 中国社会科学院语言研究所词典编辑室. 现代汉语词典 (第 7 版). — 北京: 商务印书馆, 2016.